

LIGALLENGUAS EN ARAGONÉS.-

LUENGA & FABLAS

115.- UN ENGARDAIXO ROYISCO Y RAIXOSO
BAIXABA PER UN CAIXIGO A LAU D'UN BUIXO
A APATUSQUIAR UN SARRAIXÓN.
(FONZ)

116.- UN COIXO BAIXABA PER IXA BAIXADA
CON UN FAIXO DE BUIXOS Y UNA IXADA.
(CAPELLA)

117.- BEN EN DEBEN DE VENDER,
PERQUE ANTES EN VENDEBAN.
(ESTADILLA)

118.- ESTABA DOS PEUS
SENTAU ENZIMA DE TRES PEUS
COMEN-SE A DOS PEUS.
VIENE CUATRO PEUS,
LE FURTA UN PEU,
SE LLEVANTA DOS PEUS
COGE A TRES PEUS
LE'N TIRA A CUATRO PEUS
Y LE'N *ROMPE* UN PEU.
(CAPELLA, FONZ)

.....

MISIÓN LINGÜÍSTICA EN EL ALTO ARAGÓN.- GRAUS, AÑO 1896

(JEAN- JOSEPH SAROÏHANDY –Edición y estudio de Oscar Latas Alegre)

- NINA, COXE IXE TOCHO DE BUIXO I PEGA-LE AL COCHO.

- POR AQUELLA COSTERA ENTA BAIXO
BAIXA UN COIXO CON UN FAIXO DE BUIXOS.

- UN COIXO BAIXABA POR UNA BAIXADA
CON UN FAIXO DE BUIXOS.

.....

- BUIXERET BAIXABA PER UNA BAIXADA
CON UN FAIXO DE BUIXOS Y UNA AIXADA.
(Las Ventas de SANTA LUCÍA –CARLOS VICENTE)

-CRABA MOCHA SACÁ LECHE DE LA POCHA.
(PANILLO. -ANA TENA)

- EL CIELO ESTÁ ENCARABICULAU
QUI LO DESENCARABICULARÁ,
EL DESENCARABICULADOR
QUE LO DESENCARABICULARE
BUEN DESENCARABICULADOR SERÁ.
(GRAUS. -LUIS Y JOSÉ M^a AGUILAR -DE FIERRO-)

- EL CREMALLO ESTÁ ENCARAMMELAU
QUI LO DESENCARAMELLARÁ,
EL DESENCARAMELLADÓ
QUE LO DESENCARAMELLARE
BUEN DESENCARAMELLADOR SERÁ.
(GRAUS. -LUIS Y JOSÉ M^a AGUILAR -DE FIERRO-)

- EL GATO ESTÁ ZENIZOSO -ZENRROSO-
QUI LO DESENZENIZARÁ -DESENZENRRARÁ-
EL DESENZENIZADOR -DESENZENRRADOR-
QUE LO DESENZENIZARE -DESENZENRRARE-
BUEN DESENZENIZADOR SERÁ. -...DESENZENRRADOR SERÁ-
(GRAUS. -LUIS Y JOSÉ M^a AGUILAR -DE FIERRO-)
(VALLE DE LIERP. -ZENIZA -ZENRA-)